



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie

POLITEHNICA București

Consiliul Studiilor Universitare de Doctorat

GHID
PRIVIND REDACTAREA RAPOARTELOR DE PROGRES
DOCTORAL
ÎN DOMENIUL FILOLOGIE

2025

Art. 1. DISPOZIȚII LEGISLATIVE INCIDENTE

(1) Ghidul privind redactarea rapoartelor de progres doctoral în domeniul Filologie IOSUD-ul Universității Naționale de Știință și Tehnologie POLITEHNICA București (POLITEHNICA București) este realizat în conformitate cu următoarele acte normative:

- a) Art. 71, alin. (3) din Legea nr. 199/2023 a Învățământului Superior, cu modificările și completările ulterioare;
- b) Art. 20-22 și art. 25 din Ordinul M.E. Nr. 3020/2024 pentru aprobarea Regulamentului-cadru privind studiile universitare de doctorat;
- c) Art. 24, art. 25 și art. 29 din Regulamentul privind studiile universitare de doctorat în cadrul Universității Naționale de Știință și Tehnologie POLITEHNICA București.
- d) Codul de etică și deontologie universitară al Universității Naționale de Știință și Tehnologie POLITEHNICA București.

Art. 2. DISPOZIȚII GENERALE

(1) Rapoartele de progres reprezintă părți din teza de doctorat. Acestea trebuie să fie texte științifice originale, elaborate de către studentul-doctorand în cadrul studiilor universitare de doctorat într-un domeniu de doctorat, condiție legală pentru obținerea titlului de doctor.

- a) Ca și teza de doctorat, rapoartele probează capacitatea doctorandului de a desfășura cercetări științifice inovative și originale la nivel național și internațional, în mod responsabil și autonom, pe baza unui proiect de cercetare științifică aprobat de coordonatorul de doctorat și validat de către comisia de îndrumare și integritate academică;
 - b) studentul-doctorand, ca autor al rapoartelor, își asumă corectitudinea informațiilor, a datelor, metodelor, demonstrațiilor și opiniilor/ideilor prezentate în teză, precum și respectarea cu corectitudine a metodologiei de cercetare urmate în elaborarea tezei de doctorat și prezentate în aceasta, conform proiectului de cercetare, cât și menționarea corectă a sursei (prin citare) pentru orice informație preluată sau pentru utilizarea unor rezultate care aparțin studentului-doctorand;
 - c) studentul-doctorand își asumă respectarea normelor de etică și deontologie universitară, reglementate prin Codul de etică și deontologie universitară al POLITEHNICA București și a altor legi și regulamente naționale în vigoare la data admiterii în cadrul studiilor universitare de doctorat;
- (2) Raportul de progres doctoral se redactează în format digital, în limba specificată în contractul de studii doctoral.

(3) Raportul de progres doctoral se redactează în format „*standard*”, într-un format pe care studentul-doctorand stabilit de comun acord cu coordonatorul de doctorat și validat de comisia de îndrumare și integritate academică. Detalierea formatului este parte a prezentului ghid.

(4) Prezentul ghid privind redactarea rapoartelor de progres doctoral în domeniul Filologie cuprinde elementele de bază privind redactarea acestora, recomandări de tehnoredactare, criterii minime de acceptare pentru susținere și cerințe de etică profesională.

Art. 3. REGULI GENERALE PRIVIND REDACTAREA RAPOARTELOR DE PROGRES

(1) Principiile generale privind redactarea rapoartelor de progres doctoral recomandă studentului-doctorand următoarele:

- a) exprimarea clară a tuturor ideilor, astfel încât să se faciliteze înțelegerea conceptelor prezentate și a rezultatelor obținute;

- b) evitarea formulărilor neștiințifice și convenționale, a repetițiilor, a folosirilor abrevierilor neexplicate;
- c) furnizarea corectă a referințelor bibliografice de orice tip, ori de câte ori este cazul;
- d) verificarea riguroasă a corectitudinii gramaticale, a ortografiei și punctuației impuse de limba de redactare a tezei.

Art. 4. STRUCTURA TEZEI DE DOCTORAT

- **Coperta:** conține denumirea instituției, a școlii doctorale și a domeniului de doctorat, titlul raportului doctoral, autorul și coordonatorul tezei de doctorat (a conducătorilor în cazul tezelor în co-tutelă), luna/anul prezentării, elemente grafice (sigle, figuri/poze reprezentative, dacă este cazul);
- **Pagina de titlu:** conține informațiile de pe copertă, la care se mai pot adăuga: componența comisiei de îndrumare și integritate academică (se pot elimina elementele grafice);
- **Cuprinsul raportului**
- **Diferite liste** (pe pagini separate): lista cu abrevieri și simboluri, lista de figuri, lista de tabele, alte liste specifice cu indicarea corectă a paginilor acolo unde este cazul;
- **Conținut;**
- **Concluzii;**
- **Bibliografie:** lista numerotată de lucrări referite în teza de doctorat (un format standard de citare specific domeniului);
- **Anexe** (opțional).

Art. 5. RECOMANDĂRI ȘI STANDARDE PENTRU TEHNOREDACTARE

- (1) Tehnoredactarea raportului se poate face folosind diverse instrumente și programe electronice care permit configurarea tehnoredactării și care pot genera un format portabil (pdf).
- (2) Recomandările și standardele de tehnoredactare sunt următoarele:
 - a) Rapoartele, indiferent de limba în care au fost, redactate, vor fi tehnoredactate cu caractere tipografice Times New Roman, dimensiune 12puncte, cu spațiere la 1,5 rânduri.
 - b) Folosirea diacriticelor specifice limbii de redactare este obligatorie.
 - c) Titlurile lucrărilor, în text, vor apărea cu caractere italice.
 - d) Cuvintele în limbă străină, în text, vor apărea cu caractere italice.
 - e) Se va evita bolduirea sau sublinierea cuvintelor în text. Acestea se vor folosi cu precauție, numai pentru scoaterea în evidență a unor concepte importante în teză.
 - f) Alineatul va fi fixat automat, la 1.27 puncte. Textul se va alinia stânga, dreapta (justified), cu excepția titlurilor capitolelor care vor fi centrate.
 - g) Bibliografia, notele de subsol, tabelele, titlurile de capitole și de sub-capitole și citatele se vor supune unor reguli de tehnoredactare specifice, ce vor fi detaliate.
 - h) Notele de subsol vor fi numerotate continuu și inserate automat.
 - i) Paginarea va fi automată, în partea de jos a paginii, centrat, începând cu prima pagină de text propriu-zis (fără pagina copertă și pagina de gardă). Paginarea începe cu pagina 1.
 - j) Se va utiliza pagina de tip A4, cu următoarele margini: sus, jos, dreapta - 2 cm ; stânga - 2.5 cm.
 - k) Imaginile și tabelele din raport se vor delimita de text printr-un rând liber. Acestea vor fi centrate.
 - l) Pentru tabele și anexe se vor folosi caractere Times New Roman, cu corp de 10 puncte, spațiere la 1 rând.
- (4) Traducerile

- a) Dacă în text apar texte redactate într-o altă limbă decât limba de redactare a tezei, acestea pot fi traduse în limba de redactare a tezei, traducerea textului va apărea în notă de subsol, inserată automat.
- b) Dacă traducerea este preluată de doctorand dintr-o lucrare deja publicată, aceasta va fi menționată în mod explicit, în paranteză, după textul traducerii. Modul de menționare a lucrării din care a fost preluată traducerea este identic modului de prezentare surselor. Pentru lucrările deja traduse în limba de redactare a tezei, se va prefera traducerea deja publicată, cu excepția situației, argumentate, în care traducerea publicată este considerată deficitară.
- c) Dacă traducerea este realizată de studentul doctorand, aceasta va figura în notă de subsol inserată automat și va fi însoțită de mențiunea [tr.n].

(5) Citările

- a) Orice text preluat, indiferent de dimensiunile acestuia, va figura ca text citat și va fi semnalat ca atare în textul tezei de doctorat: prin semne specifice citării (ghilimele, caractere speciale, format special de paragraf) și prin menționarea expresă, completă și corectă a sursei. Trunchierea citatelor va fi marcată prin semnele [...].
- b) Prelucrarea unor idei și concepte, chiar dacă nu este preluat și textul exact, se supune, de asemenea, regulilor menționării exprese, complete și corecte a sursei.
- c) Se vor folosi următoarele elemente tipografice pentru semnalarea citărilor:
- citatele scurte, de mai puțin de 3 rânduri, vor fi inserate în paragrafele tezei și vor fi semnalate cu utilizarea ghilimelelor specifice limbii de redactare: „...” (limba română), « ... » (limba franceză), “...” (limba engleză și limba spaniolă)
 - citatele lungi, de mai mult de 3 rânduri, vor constitui paragraf separat, redactat cu Times New Roman, caractere de 10 puncte, spațiere la 1 rând, paragraf retras cu 1 cm.
 - citatul în citat se va marca cu ghilimele franțuzești « ... » sau cu caractere italice dacă ghilimelele franțuzești au fost deja folosite pentru marcarea citatului de rangul 1.
 - intervențiile operate în citat, de exemplu sublinierile autorului tezei, vor fi însoțite de menționarea (s.n.).

(6) Prezentarea surselor

(a) Raportele prezentate în Școala doctorală FILOLOGIE vor utiliza exclusiv cele două tipuri de menționare a surselor prezentate mai jos, alegerea fiind făcută de autorul tezei, cu acordul conducătorului științific:

- sistemul NOTE-BIBLIOGRAFIE, utilizat cu precădere în tezele din domeniul științelor literaturii;
- sistemul AUTOR-DATĂ, utilizat cu precădere în tezele din domeniul lingvisticii;

b) Notele de subsol vor fi inserate automat, numerotate cu cifre arabe; numerotarea va fi continuă.

c) Pentru notele de subsol se vor folosi caractere Times New Roman, corp de caracter 10, spațiere la 1 rând.

Dacă se alege sistemul NOTE-BIBLIOGRAFIE, menționarea surselor se va face conform normei ISO 690:

Pentru o monografie:

NUME, Prenume, *Titlu*, Locul apariției: editura, anul apariției.

Pentru o contribuție într-o monografie:

NUME, Prenume, « *Titlul contribuției* », în NUME, Prenume, *Titlul monografiei*, Locul de editare: editura, anul apariției, paginile contribuției în monografie.

Pentru un articol:

NUME, Prenume, « Titlu articol », *Titlul publicației*, tom/număr, an, pagini.

Dacă se alege sistemul AUTOR-DATĂ, menționarea surselor se va face între paranteze (...), în corpul textului, informațiile bibliografice complete fiind prezentate în *Bibliografie*.

Pentru o monografie:

(NUME, an de apariție) (NUME,
an de apariție : pagina)

Pentru o contribuție într-o monografie:

(NUME, an de apariție : pagini) (NUME,
an de apariție : pagina)

Pentru un articol:

(NUME, an de apariție : pagini)
(NUME, an de apariție : pagina)

d) Menționarea surselor electronice consultate se va face urmărind aceleași elemente. Se va menționa, de asemenea, URL-ul sursei și data consultării. Dacă textul electronic nu este paginat, se va indica numărul paragrafului sau al capitolului sau titlul capitolului.

Se vor folosi următoarele abrevieri:

- cf. (de la *confer*) / a compara (« cf. » în mod normal, nu se scrie cu italice) (a nu se confunda cu v. *vide*, a *vedea*) - pentru a marca preluarea unor idei / concepte, dar nu și a textului exact
- *in* / în ;
- *infra* / mai jos ;
- *supra* / mai sus ;
- *op. cit.* (de opere citate) / în (ultima) lucrare citată;
- *sq.* (de la *sequiturque*), la plural *sqq.* (de la *sequunturque*) / și următoare/următoarele;
- *ibidem* – prescurtat *ibid.* – pentru a semnala că este vorba despre același autor, același titlu și același pasaj din nota precedentă;
- *loc. cit.* (loco citato) – se folosește în loc de *ibid.* ;
- et al. (de la *et alii*) / și alții, permite să fie menționat/menționați numai primul/primii autor(i) al/ai unei lucrări cu mai mulți autori, fără a se preciza genul acestora (et alii : autorii sunt toți bărbați, et aliae : autorii sunt toți femei)

(7) Bibliografia

a) Prezentarea bibliografiei și organizarea acesteia va fi decisă de autorul tezei de doctorat, de comun acord cu conducătorul științific. Conținutul acesteia trebuie să fie coerent și omogen.

b) Se poate opta pentru mai multe tipuri de bibliografii:

- bibliografia tematică, regroupează documentele care au în comun aceeași temă;
- bibliografia sistematică sau generală, regroupează documentele apărute în același loc sau la aceeași dată;
- bibliografia exhaustivă, descrie toată cărțile publicate în cadrul unei tematici, pentru o anumită cronologie sau într-un anumit spațiu geografic;

c) Bibliografia va fi organizată alfabetic, în funcție de prima literă a numelui autorului sau al autorului principal sau în funcție de prima literă din titlu, dacă lucrarea este anonimă. Dacă se menționează mai multe lucrări ale aceluiași autor, acestea vor fi prezentate cronologic, începând cu prima publicație.

d) Lucrările consultate din surse electronice vor fi grupate separat, într-o **Sitografie**.

Modul de prezentare a bibliografiei este următorul:

Pentru o monografie:

NUME, Prenume, *Titlu*, Locul apariției: editura, anul apariției.

Pentru o contribuție într-o monografie:

NUME, Prenume, « Titlul contribuției », in NUME (Prenume), *Titlul monografiei*, Locul de editare: editura, anul apariției, paginile contribuției în monografie.

Pentru un articol:

NUME, Prenume, « Titlu articol », *Titlul publicației*, tom/număr, an, pagini.

Pentru documente electronice:

NUME, Prenume, *Titlu*, URL, data consultării

NUME, Prenume, « Titlul contribuției », in NUME (Prenume), URL, data consultării

Pentru documente audio-video (CD, casete etc.)

NUME, Prenume, *Titlu*, Locul apariției: durata

Pentru documente audio-video (CD, casete etc.)

NUME, Prenume, *Titlu*, Locul apariției: durata

Art. 6. DISPOZIȚII FINALE

(1) Prezentul ghid este specific Școlii Doctorale FILOLOGIE.

(2) Prezentul ghid privind redactarea tezelor de doctorat în domeniul Filologie este propus CSUD.